



MITTEILUNG - COMUNICAZIONE

Nr./n. 3 - 2017

Familiengelder des Landes

Neue Verordnung über die Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes

Wie bekannt, hat das Regionalgesetz Nr. 7/2016 ab dem 1. Jänner 2018 das Familiengeld der Region aufgehoben. Dies hat für die Autonome Provinz Bozen die Notwendigkeit zur Einführung einer dem Familiengeld der Region ähnlichen Leistung auf Landesebene mit sich gebracht.

Diese neue Leistung wird nun mit Beschluss der Landesregierung vom 29. August 2017 Nr. 943, mit welchem die neue Verordnung über die „**Zugangsvoraussetzungen und Richtlinien zur Auszahlung und Verwaltung des Landesfamiliengeldes und des Landeskindergeldes**“ genehmigt wurde, geregelt.

Für die Anträge um das ehemalige Familiengeld der Region und die Anträge um das Landesfamiliengeld, die das Jahr 2018 betreffen, gilt der Beschluss der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 943 als einzige gesetzliche Grundlage.

Im folgenden die wichtigsten eingeführten Neuigkeiten:

Assegni provinciali al nucleo familiare

Nuovo regolamento concernente i requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli

Come noto la legge regionale n. 7/2016 ha abrogato con effetto 1° gennaio 2018 l'assegno regionale al nucleo familiare. Ciò ha determinato per la Provincia autonoma di Bolzano la necessità di introdurre a livello provinciale una prestazione sostitutiva analoga a quella regionale abrogata.

La nuova prestazione trova ora la sua disciplina nella deliberazione della Giunta provinciale del 29 agosto 2017, n. 943 con la quale è stato approvato il regolamento concernente i **“requisiti di accesso e criteri di erogazione e gestione dell'assegno provinciale al nucleo familiare e dell'assegno provinciale per i figli”**.

A partire dalle domande relative all'anno 2018 la delibera della Giunta provinciale del 29 agosto 2017, n. 943 costituisce pertanto l'unica fonte regolamentare di riferimento sia per l'ex assegno regionale al nucleo familiare che per l'assegno provinciale al nucleo familiare.

Di seguito le principali novità introdotte:



Bezeichnung der Landesfamiliengelder

→ **Landesfamiliengeld** (ehemaliges Familiengeld des Landes; auf italienisch ändert sich die Bezeichnung der Leistung nicht.)

ist der Beitrag für Familien mit Kleinkindern im Alter von null bis drei Jahren.

→ **Landeskindergeld (ehemaliges Familiengeld der Region)**

ist der Beitrag für Familien mit minder-jährigen Kindern oder gleichgestellten Personen.

Denominazione assegni provinciali al nucleo familiare

→ **Assegno provinciale al nucleo familiare** (in lingua italiana la denominazione rimane invariata, in lingua tedesca la denominazione diventa "Landesfamiliengeld")

è il contributo per famiglie con i figli di età compresa fra zero e tre anni.

→ **Assegno provinciale per i figli** (ex assegno regionale al nucleo familiare)

È il contributo per famiglie con i figli minorenni o soggetti equiparati.

Wirksamkeit der neuen Verordnung

Die neue Verordnung gilt für **Anträge, die das Jahr 2018 und die darauffolgenden Jahre betreffen.**

N.B. Aus diesem Grund wird die neue Verordnung bereits für die Erneuerungsanträge des Landeskindergeldes (ehemaliges Familiengeld der Region) betreffend das Jahr 2018, die ab dem. 1. September 2017 eingereichten werden, angewandt.

Efficacia del nuovo regolamento

Il nuovo regolamento si applica a partire dalle **domande relative all'anno 2018 e seguenti.**

N.B. Pertanto, il nuovo regolamento si applica anche alle domande di rinnovo dell'assegno provinciale per i figli (ex assegno regionale al nucleo familiare) relative all'anno 2018 presentate a partire dal 1° settembre 2017.

Aufhebungen

Der Beschluss der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 943 widerruft den Beschluss der Landesregierung vom 21. Oktober 2013, Nr. 1597, in geltender Fassung, mit Wirkung ab 1. Jänner 2018.

Abrogazioni

La Delibera della Giunta provinciale del 29 agosto 2017, n. 943 revoca la Delibera della Giunta provinciale del 21 ottobre 2013, n. 1597, e successive modifiche, con effetto 1° gennaio 2018.



**Neuigkeiten zu beiden
Landesfamiliengeldern
(Artikel 5, Absatz 4 und Artikel 16,
Absatz 1, Buchstabe. c)**

Pflegefamilien

Die Landesfamiliengelder stehen für Vollzeit anvertraute Kinder zu, **auch wenn sie nicht auf dem Familienbogen der antragstellenden Person aufscheinen.**

**Wohnsitz nachweisbar mit anderen
Unterlagen als mit den
Meldeamtsregistern der Gemeinden
(Art. 19)**

Wie bereits bekannt, sind für die Überprüfung der fünfjährigen Wohnsitzvoraussetzung nicht allein die Meldeamtregister der Gemeinden ausschlaggebend, sondern auch andere Unterlagen, aus denen der andauernde Aufenthalt in Südtirol hervorgeht.

Um den Ermessensspielraum der Verwaltung bezüglich die obgenannte Bewertung zu einschränken, sieht die neue Regelung ausdrücklich vor, dass die anderen Unterlagen, aus denen der andauernde Aufenthalt in Südtirol hervorgeht geeignet sein müssen, um **„den Wohnsitz der antragstellenden Person für den gesamten Zeitraum, für welchen keine Eintragung in den Meldeamtsregistern vorliegt, nachzuweisen“.**

Der andauernde Aufenthalt in Südtirol wird nicht unterbrochen wenn für **„Zeitabschnitte von bis zu 14 Tagen, für welche die antragstellende Person keine Unterlagen zum Nachweis ihres andauernden Aufenthaltes im Landes-gebiet erbringen kann.“**

**Novità riguardanti entrambi gli
assegni provinciali al nucleo
familiare
(Articolo 5, comma 4 e articolo 16,
comma 1, lett. c)**

Famiglie affidatarie

Gli assegni provinciali al nucleo familiare spettano per i minori in affidamento a tempo pieno, **anche se non risultanti sullo stato di famiglia della persona richiedente.**

**Residenza dimostrabile con elementi
diversi dai registri anagrafici comunali
(Art. 19)**

Come già noto, ai fini della verifica del requisito della residenza quinquennale, i registri anagrafici comunali non costituiscono unici strumenti di valutazione, bensì possono essere presi in considerazione anche altri elementi tali da far desumere comunque la permanenza stabile sul territorio provinciale.

Al fine di limitare il potere discrezionale dell'Amministrazione circa la suddetta valutazione, la nuova normativa prevede espressamente che gli elementi da cui desumere la permanenza stabile sul territorio provinciale **“devono essere tali da poter sostituire le risultanze anagrafiche per l'intero periodo in cui il/la richiedente le prestazioni familiari non risulta iscritto nei registri anagrafici.”**

È previsto, inoltre, che la permanenza stabile sul territorio provinciale **“non si interrompe in caso di intervalli di tempo non superiori a 14 giorni, per i quali la persona richiedente non ha elementi atti a provarla.”**



„Alleinerziehender Elternteil“ und Zuständigkeit der Familiengelder bei Ehetrennung oder Scheidung (Art. 21)

Die neue Regelung sieht ausdrücklich vor, dass bei Ehetrennung oder Scheidung, die Person, die den Antrag auf Familien- oder Kindergeld gestellt hat, als alleiner-ziehender Elternteil gilt, **„wenn der Ehegatte/die Ehegattin bzw. der ehe-malige Ehegatte/die ehemalige Ehegattin nicht mehr mit ihr im gemeinsamen Haushalt lebt und spätestens sechs Monate nach der Ehetrennung oder Scheidung nicht mehr auf ihrem Familienbogen aufscheint.“**

Bei Ehetrennung oder Scheidung muss jener Elternteil, der aufgrund der Verfügungen betreffend die Kinder Anrecht auf das Familien- oder Kindergeld hat, aber nicht dieselbe Person ist, die bereits den laufenden Antrag auf genannte Leistungen gestellt hat **„einen neuen Antrag auf Familien- oder Kindergeld stellen. Die vom anderen Elternteil bis zur Antragstellung durch den anspruchsberechtigten Elternteil bezogenen Leistungen bleiben unberührt.“**

Anträge mehrerer Personen (Art. 24)

Die neue Regelung sieht vor, dass das Familien- oder Kindergeld **„chronologisch nach Eingang der Anträge gewährt“** wird, falls es von mehreren Personen beantragt wird

Im Falle von Anfechtungen seitens einer der antragstellenden Personen, **„steht die Leistung jener Person zu, die laut dem gebietsmäßig zuständigen Sozialdienst die Kinder oder die gleichgestellten Personen vorwiegend betreut.“**

„Unico genitore“ e spettanza degli assegni al nucleo familiare in caso di separazione e divorzio (Art. 21)

La nuova normativa prevede espressamente che in caso di separazione o divorzio, la persona richiedente l'assegno al nucleo familiare o l'assegno per i figli **“può essere considerata unico genitore solo qualora il/la coniuge o ex coniuge non conviva con la persona stessa e, entro il termine massimo di sei mesi dalla data di separazione o divorzio, non risulti più sul suo stato di famiglia.”**

Inoltre, è previsto che in caso di separazione o divorzio, se il genitore avente diritto, in base a quanto disposto nei provvedimenti riguardanti i figli, all'assegno al nucleo familiare o all'assegno per i figli non coincide con il soggetto che ha presentato la relativa domanda in corso, **“il genitore avente diritto dovrà presentare una nuova domanda di assegno al nucleo familiare o assegno per i figli. È fatto salvo quanto percepito dall'altro genitore fino alla presentazione della nuova domanda da parte del genitore avente diritto.”**

Domande presentate da più richiedenti (Art. 24)

La nuova normativa prevede che nel caso in cui la domanda di assegno al nucleo familiare o di assegno per i figli venga presentata da più richiedenti **“la relativa prestazione è concessa secondo l'ordine cronologico di presentazione delle domande.”**

In caso di contestazioni da parte di una delle persone richiedenti **„ la prestazione spetta a colui che si occupa prevalentemente dei figli o dei soggetti equiparati, come documentato dal servizio sociale territorialmente competente.“**



Neuigkeiten, die nur das Landeskindergeld betreffen (ehemaliges Familiengeld der Region)

Wohnsitzvoraussetzung

Die fünfjährige bzw. historische Wohnsitzvoraussetzung, die die antragstellende Person vorweisen muss, muss ab nun gänzlich in der Provinz Bozen angereift werden und nicht mehr, wie bis jetzt, in der Region Trentino-Südtirol.

Gleichstellungen (Art. 16)

Die neue Regelung ändert teilweise die den minderjährigen Kindern gleichgestellten Personen. Es wurde die Bestimmung betreffend die minderjährigen Enkelkinder und die minderjährigen Geschwister, Nichten und Neffen, die Vollwaisen sind, gestrichen.

Alle jene Sachverhalte die die Minderjährigen betreffen, sind im Buchstabe c), Absatz 1, des Artikels 16 enthalten.

Insbesondere werden für die Gewährung des Kindergeldes im Sinne des Artikel 16 nachstehende Personen den minderjährigen Kindern gleichgestellt:

- a) die volljährigen Kinder mit Behinderung,
- b) die volljährigen Geschwister, Enkelkinder, Nichten und Neffen mit Behinderung,
- c) die vom Gericht oder mit Verwaltungsmaßnahme auf Vollzeit gemäß Artikel 9 des Gesetzes vom 4. Mai 1983, Nr. 184, in geltender Fassung, zur Betreuung überlassenen minderjährigen Kinder, auch wenn sie nicht auf dem Familienbogen der antragstellenden Person aufscheinen, die minderjährigen Kinder unter Vormundschaft der antragstellenden Person sowie behinderte Volljährige

Novità riguardanti solo l'Assegno provinciale per i figli (ex assegno regionale al nucleo familiare)

Requisito di residenza

La residenza quinquennale o storica richiesta alla persona che presenta domanda, deve essere interamente maturata nella sola Provincia di Bolzano e non più, come disposto in precedenza, in regione Trentino – Alto Adige.

Equiparazioni (Art. 16)

La nuova normativa modifica in parte i soggetti equiparati ai figli minori, eliminando il riferimento ai nipoti in linea retta minorenni e ai fratelli, le sorelle e i nipoti in linea retta e in linea collaterale, minorenni e orfani di entrambi i genitori.

Tutte le fattispecie relative ai minori sono, infatti, ricomprese nella lettera c), comma 1 dell'articolo 16.

In particolare, a norma dell'articolo 16, ai fini della concessione dell'assegno provinciale per i figli, sono equiparati ai figli minori i seguenti soggetti:

- a) i figli e le figlie maggiorenni, se disabili;
- b) i fratelli, le sorelle, i nipoti e le nipoti in linea retta e in linea collaterale maggiorenni, se disabili;
- c) i minori affidati dal tribunale o con provvedimento amministrativo a tempo pieno ai sensi dell'articolo 9 della legge 4 maggio 1983, n. 184, e successive modifiche, anche se non risultanti sullo stato di famiglia della persona richiedente, i minori posti sotto tutela del/della richiedente nonché i maggiorenni disabili posti sotto la tutela, la curatela, l'amministrazione di



unter Vormund-, Pfleg-, oder Sachwalterschaft oder anderem Rechtsschutz der antragstellenden Person.

sostegno o altra forma di protezione giuridica del/della richiedente.

Telematische Übermittlung der Anträge

Presentazione telematica delle domande

Von 01.09.2017 bis 31.12.2017 sind folgende Formulare telematisch verfügbar:

Dal 01.09.2017 e sino al 31.12.2017 saranno disponibili per l'inoltro in via telematica i seguenti formulari:

- Ansuchen um das **Familiengeld der Region** (erstes Ansuchen - Jahr **2017**);

- domanda di **assegno regionale** al nucleo familiare (prima domanda – anno **2017**);

- Ansuchen um die neue Leistung des Landes (**Landeskindergeld**), welche für die Erneuerung des Familiengeldes der Region für das Jahr **2018** zu verwenden sind.

- domanda di **assegno provinciale per i figli** (ex assegno regionale al nucleo familiare) da utilizzarsi per il rinnovo relativo all'anno **2018** dell'assegno regionale precedentemente percepito.

Der Direktor der Agentur Il Direttore dell'Agenzia
Dott. Eugenio Bizzotto

Anlage / Allegato